HANDLEIDING/ MANUEL D'INSTRUCTIONS TELEFOLD

OPGELET

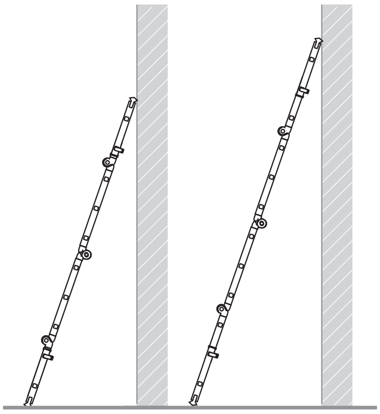
- Om uw veiligheid te verzekeren, lees eerst aandachtig de instructiehandleiding door.
- Deze handleiding moet bijgehouden worden voor toekomstig gebruik.

ATTENTION

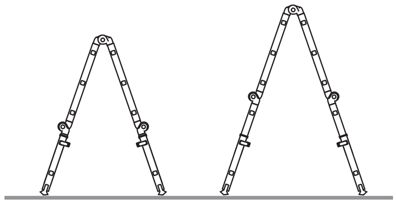
- *Pour garantir votre sécurité, consultez attentivement le manuel d'instructions.*
- *Ce manuel doit être gardé pour l'avenir.*



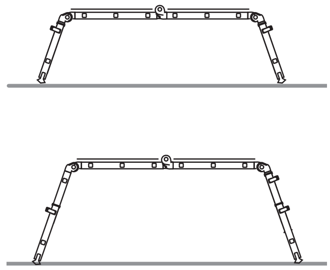
EU
EN 131



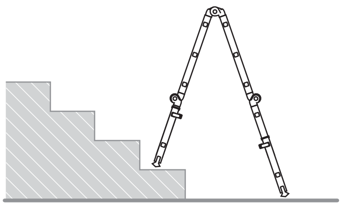
RECHTE LADDER
ECHELLE SIMPLE



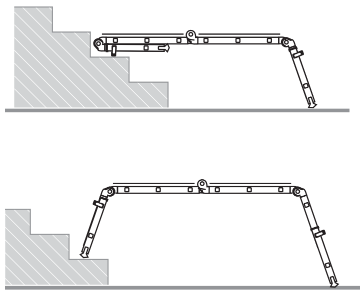
TRAPLADDER
ESCABELLE



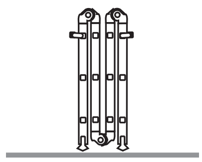
WERKPLATFORM
PLATE-FORME DE TRAVAIL



OVERBRUGGEN VAN EEN TRAP
RATTRAPAGE DE NIVEAU



OVERBRUGGEN VAN EEN TRAP
RATTRAPAGE DE NIVEAU



OPGEVOUWEN
REPLIEE

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Deze ladder mag enkel gebruikt worden in de posities zoals hierboven getoond.
- De nodige zorg en aandacht moet steeds besteed worden bij het gebruik van de vouwladder.
- Controleer altijd de stabiliteit van de ladder door u er van te vergewissen dat deze geplaatst is op een stabiele en gelijke ondergrond.
- Controleer altijd dat alle scharnieren in de correcte posities geplaatst zijn voor het desbetreffende gebruik.
- Het platform moet gebruikt worden wanneer de ladder in één van de horizontale posities geplaatst is: als werkplatform en voor het overbruggen van een trap. Gebruik zonder platform is niet toegestaan!
  Bij gebruik met platform moeten de lasten gelijkmatig over het platform verdeeld worden.
- Zet de rechtopstaande ladder in een hoek van 75 graden (afstand tot muur = 1/4 lengte van de muur).

BELANGRIJK! De stabilisatoren moeten gemonteerd worden vóór gebruik.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

- *Cette échelle ne peut être utilisée que dans les positions ci-dessus.*
- *Respectez les soins nécessaires pendant l'usage de cette échelle.*
- *Utilisez cette échelle sur un sol plat et solide et contrôlez toujours la stabilité de l'échelle .*
- *Assurez vous toujours que les charnières sont mises dans leur position correcte avant tout usage.*
- *La plate-forme doit être utilisée lorsque l'échelle se trouve partiellement en position horizontale: comme plate-forme de travail et tant comme rattrapage de niveau. Usage sans plate-forme n'est pas permis!*
  En usage avec la plate-forme, les charges doivent être uniformément reparties sur la plate-forme.
- *L'échelle simple doit être mise dans un angle de 75° (distance au mur = 1/4 longueur d'échelle).*

***IMPORTANT!** Les traverses sont à monter avant la première utilisation.*

MONTAGE-INSTRUCTIES

De telescopische vouwladder kan aangepast worden naar verschillende posities en hoogtes dankzij het innovatieve systeem van scharnieren en vergrendelhaken.

A. Binnenste ladder

B. Buitenste ladder

C. Sport

D. Vergrendelhaken

E. Scharnieren

F. Sluitpin

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

L'échelle pliante télescopique peut être transformée en différentes positions et hauteurs grâce au système innovative des charnières et les crochets de verrouillage.

A. Echelle extérieure

B. Echelle intérieure

C. Echelon

D. Crochet de verrouillage

E. Charnières

F. Cheville de blocage



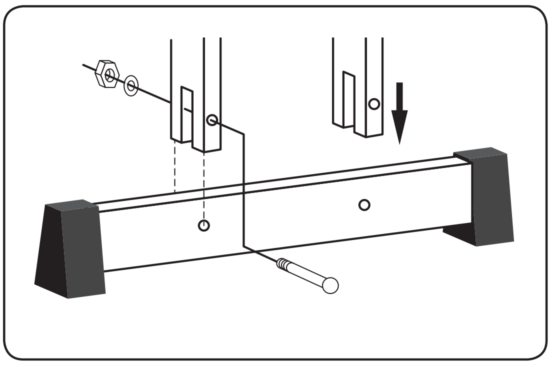
Hoe de stabilisatoren bevestigen:

1. Plaats de stabilisator tussen de uitsparingen in ladderbomen (zie tekening).
2. Bevestig de stabilisator met bouten en moeren.

Comment monter les traverses:

1. Placez la traverse entre les bouts des profils (voir dessin).

2. Fixez le stabilisateur avec les boulons et les vis.



BELANGRIJK! De stabilisatoren moeten gemonteerd worden vóór gebruik.

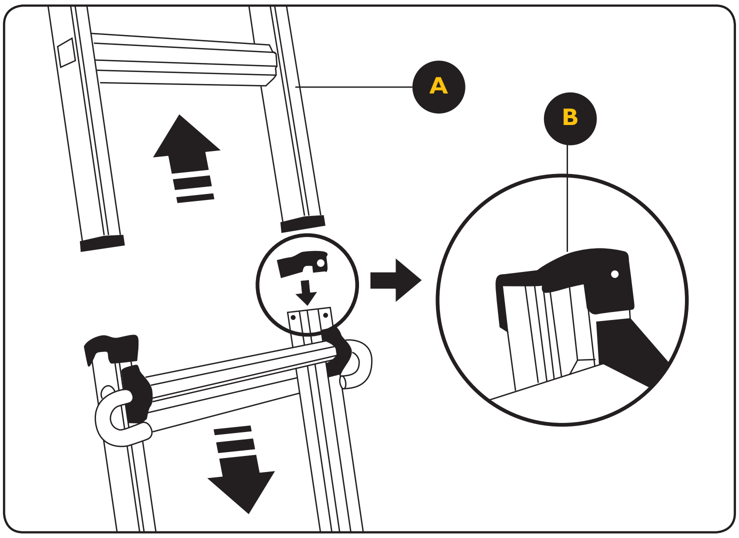
***IMPORTANT!** Les traverses sont à monter avant l'utilisation.*

Hoe de beschermstukken in kunststof aan de ladder bevestigen:

1. Trek de vier vergrendelhaken naar buiten toe om ze te openen, hierdoor kan je de buitenste ladder volledig losmaken van de binnenste ladder door deze er vanaf te schuiven.
2. Bevestig de kunststof beschermstukken aan elke uiteinde van de buitenste ladder (diegene waar de vergrendelhaken aan vast zitten).
3. Plaats de buitenste ladder terug aan de binnenste ladder.

Comment fixer les parties de protection en pvc à l'échelle:

1. *Tirez les quatres crochets de verrouillage vers l'extérieur et détachez l'échelle extérieure de l'échelle intérieure.*
2. *Fixez les parties de protection en pvc au chaque extrémité de l'échelle (celles ou il y a des crochets de verrouillage).*
3. *Connectez l'échelle extérieure à l'échelle intérieure.*



A. Binnenste ladder

B. Beschermstuk in kunststof

BELANGRIJK! Deze ladder mag nooit gebruikt worden wanneer een onderdeel verloren, beschadigd of versleten is.

A. Echelle intérieure

B. Bouchon de protection

IMPORTANT! *Cette échelle ne peut jamais être utilisée quand des accessoires manquent, sont endommagés ou usés.*

ZORG & ONDERHOUD

1. De scharnieren moeten geolied worden met een olie van goede kwaliteit om de soepele werking van het scharnier te waarborgen.
2. De scharnieren moeten proper gemaakt worden na gebruik, vooral wanneer de scharnieren blootgesteld werden aan stof of vuiligheid.
3. Maak het gebied rond de ladder proper of was deze af met warm water. Wanneer water gebruikt werd moeten de scharnieren na het drogen geolied worden.

BELANGRIJK! Deze ladder mag nooit gebruikt worden wanneer een onderdeel verloren, beschadigd of versleten is.

Bovenstaande instructies zullen u helpen om het product in een goede staat te houden en een maximale levensduur te garanderen.

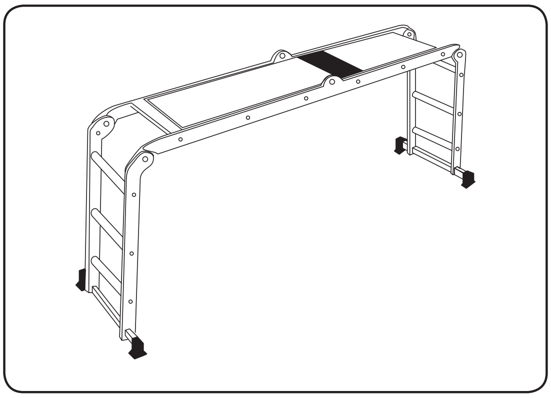
MAINTIENT

1. *Les charnières doivent être graissées avec un produit de bonne qualité pour garantir un fonctionnement souple.*
2. *Les charnières doivent être nettoyées après chaque usage, certainement si elles ont été exposées à la poussière et saletés.*
3. *Frottez, ou lavez avec de l'eau chaude. Après nettoyage humide, laissez sécher et graissez les charnières.*

IMPORTANT! *Cette échelle ne peut jamais être utilisée quand des accessoires manquent, sont endommagés ou usés.*

Les instructions ci-dessus vous permettrons de maintenir votre échelle en bon état et de l'accorder un vie longue durée.

PLATFORM



Om het opbergen te vereenvoudigen kan het platform binnenin de opgevouwen ladder geplaatst worden.

PLATE-FORME

Pour ranger, la plate-forme se range parfaitement à l'intérieur de l'échelle pliante fermée.

SCHARNIEREN

Zorg er ALTIJD voor dat ALLE scharnieren in de gesloten positie zijn vóór gebruik. Elk paar scharnieren moet tegelijkertijd gesloten worden.

1. Om de scharnieren te openen, trek aan de hendel zodat het blokje (sluitpin) in de "O"-positie staat (zie tekening) en vouw dan het ladderdeel naar binnen.
2. De scharnieren zullen automatisch vergrendelen wanneer de ladder opengevouwen is.
3. Controleer altijd dat alle scharnieren vergrendeld zijn voordat de vouwladder gebruikt wordt.
4. Ieder paar scharnieren moet gelijktijdig gesloten worden.
5. Het is zeer gevaarlijk om te proberen de positie van de ladder, scharnieren of andere te wijzigen wanneer deze in gebruik is.
6. Hou de scharnieren altijd proper en vrij van vreemde materialen, het is aangewezen de scharnieren te bedekken tijdens zeer vuile werkzaamheden.

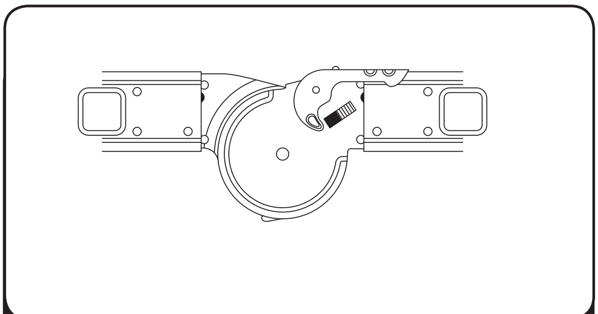
OPGELET! De scharnieren maken steeds een klikkend geluid wanneer deze automatisch in de gesloten positie klikken maar controleer ook steeds visueel indien de sluitpin in de gesloten positie staat.

CHARNIERES

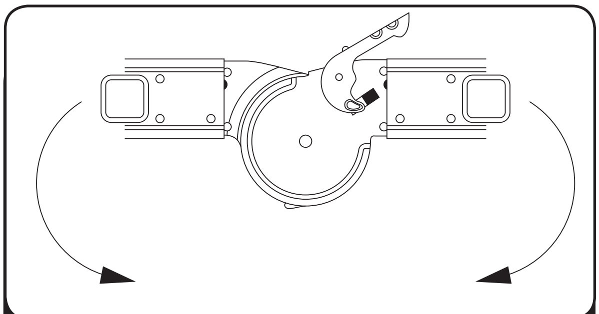
Veillez TOUJOURS à ce que TOUTES les charnières sont fermées et bloquées avant tout usage. Chaque paire de charnières doit se fermer simultanément.

1. *Pour débloquer les charnières, déplacez la cheville sur la position 'O' en tirant le levier (voir dessin) et pliez la partie de l'échelle vers l'intérieur.*
2. *Les charnières se verrouillent automatiquement quand l'échelle sera déployée.*
3. *Contrôlez toujours que les charnières sont bien verrouillées avant d'utiliser l'échelle pliante.*
4. *Chaque paire de charnières doivent se bloquer simultanément.*
5. *Il est extrêmement dangereux d'essayer de modifier la position de l'échelle, des charnières, ou autres, pendant l'usage.*
6. *Tenez les articulations toujours propres et libres de toutes saletés. Il est recommandé de protéger et de couvrir les articulations pendant des travaux sales.*

ATTENTION! *Les charnières laissent entendre un clic quand ils se ferment automatiquement mais également toujours contrôler visuellement que la clavette se trouve en position fermée.*



SCHARNIER IS VERGRENDELD
CHARNIERE EST VERROUILLEE



SCHARNIER IS OPEN
CHARNIERE EST OUVERTE

OPGELET! Om de ladderdelen te openen:

1. Trek aan de hendel zodat de sluitpin in de rechterbovenhoek staat.
2. Het scharnier is gesloten wanneer de sluitpin in de linkerbenedenhoek staat.

__ATTENTION!__ Pour ouvrir les charnières:

1. *Tirez le levier afin que la cheville est dans l'angle droite en haut.*
2. *Les charnières sont fermées quand la cheville est dans l'angle gauche le plus bas.*

HET AANPASSEN VAN DE HOOGTE

BELANGRIJK! Plaats de twee vergrendelhaken in de overeenkomstige gaten aan beide zijden van de ladder vóór gebruik van deze vouwladder.

Wees er zeker van dat alle scharnieren goed vast zitten!

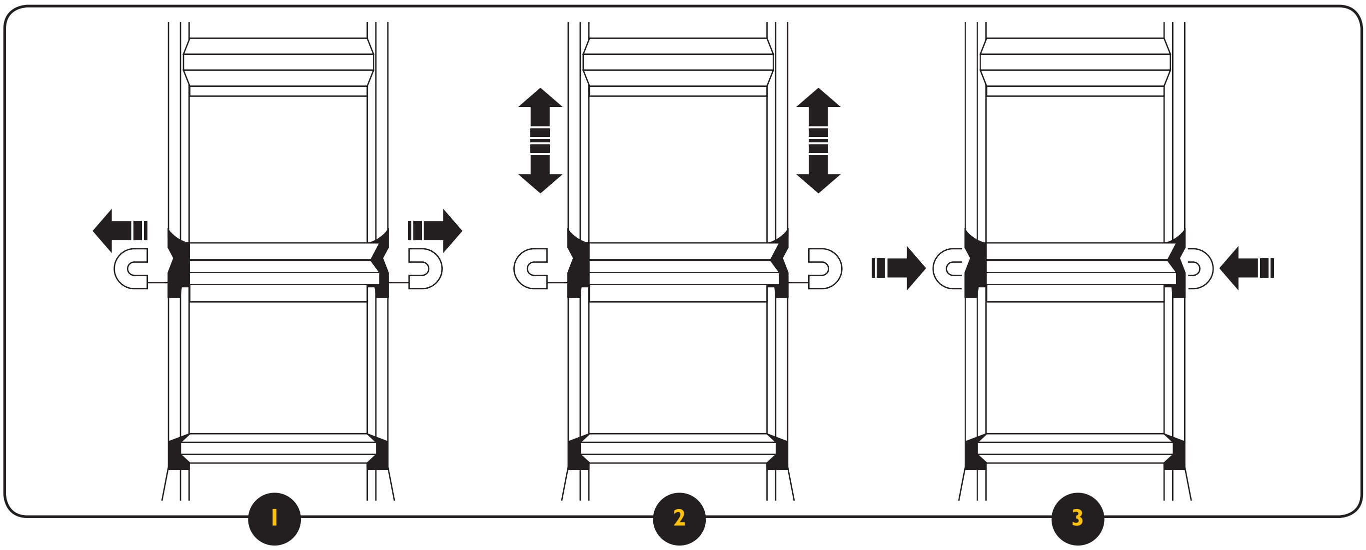
Gebruik de ladder zoals voorgeschreven en hieronder getoond bij het aanpassen van de hoogte:

CHANGER L'HAUTEUR

__IMPORTANT!__ Mettez les deux crochets de verrouillage dans les trous correspondants aux deux côtés de l'échelle avant tout usage de cette échelle pliante.

Assurez vous que tous les charnières sont fermement fixées!

Pendant l'ajustement de la hauteur suivez et respectez les indications et les descriptions ci-dessous.



1. Trek de twee vergrendelhaken, zowel linker- als rechterzijde, naar buiten toe om ze te openen. Dit vooraleer de hoogte aan te passen.
2. Pas de binnenste ladder aan, naar de gewenste nieuwe hoogte.
3. Plaats de vergrendelhaken terug in de overeenkomstige gaten, dit zowel in binnenste als buitenste ladderstijlen, en tevens aan beide zijden van de ladder.

OPGELET!

1. Zorg ervoor dat uw lichaam in het midden van de vouwladder staat. Hel niet over de randen.
2. Wees er zeker van dat de vier voeten van de vouwladder op een stevige, stabiele en gelijke ondergrond staan.
3. Draag antislipschoenen.

1. *Avant d'ajuster la hauteur : tirez les deux crochets de verrouillage, le côté gauche aussi bien que le côté droit, vers l'extérieur.*
2. *Ajuster l'échelle intérieure à la nouvelle hauteur souhaitée.*
3. *Remettez les deux crochets de verrouillage dans les trous correspondants, aussi bien dans les montants intérieures et extérieures et ceci aux deux côtés de l'échelle.*

ATTENTION!

1. *Gardez le centre de gravité du corps entre les montants de l'échelle pliante, ne vous penchez .*
2. *Assurez vous que les quatre pieds de l'échelle pliante se trouvent sur un sol plat, stable et solide.*
3. *Portez des chaussures antidérapantes.*